ΙΛΙΚΑ ΤΙΣ XVII ΣΙΔΙΑΣΚΕΠΣΙΣ ΤΥ Π. Κ. Κ. (мп.)

ΠΟΣΤΙΣΣΕΦ

Ι ΕΚΣΙ ΟΡΙ ΤΥ σ. ΣΤΑΛΙΝ ΙΝΕ Ι ΒΑΣΙ ΓΙΑ ΤΙΣ ΜΠΟΛΣΣΕΒΙΚΙΚΕΣ ΝΙΚΕΣ

ΚΕΝΤΡΙΚΟ ΚΡΑΤΙΚΟ ΕΚΔΟΤΙΚΟ ΕΘΝΙΚΟ ΜΙΟΝΟΤΙΤΟΝ
УКРДЕРЖНАЦМЕНВИДАВ: ХАРКІВ—КИІВ—МАРІУПІЛЬ
1932

— Δὸθικε για ςτιχιοθέτιςι 1-VI 1932. —
Επιτράπικε για εκτίποςι 15-VI 1932.
Εκδοτικό εθνικό μιονοτίτον. Τιρὰζζ 3000.
Γορλὶτ 859. Αριθμός παραγκελὶας 3341.
--— Χαρτί — τιπογραφικὰ φὶλα $1^1/_4$. --—
Τιπογραφ. ςιμία 57760. Εκτιπόθικε 17-VI-32.

Ιπέφθινος ςιντάχτις: Γ. ΚΥΝΤΟΚΟΤΣΙΟΣ.
Μετάφραςι απ' τα ρόςικα: Γ. ΛΕΒΕΝΤΙΔΙΣ.

Σίντροφι! Τα προβλίματα, πυ στέκυντε μπροστά-μας στα 1932 γιρέβυν απο μας να σικόςυμε, τιν παραγογικότιτα[1]) τις δυλιάς ς' όλυς τυς κλάδυς[2]) τυ λαικύ νικοκιριύ[3]) κε κιάλο πολά στι διομιχανία[4].) Το 1931 έμις μπιτράιςαμ τίλογα το κςέρετε μα δεν εχτέλεςαμ το πλάνο τυ σίκομυ τις παραγογικότιτας τις δυλιάς στι διομιχανία. Το μεγάλομα τις παραγογικότιτας τις δυλιάς ίνε το μεγαλίτερο ζβενό τυ πόλεμυ-μας για να κςετιλίκςυμε[5]) κιάλο πλατέα το ςοςιαλιςτικό χτίςιμο. Ο Β. Ι. Λένιν έλεγε:

> «Ι παραγογικότιτα τις δυλιάς ίνε το κιριότερο για να νικίςι το κενύργιο κινονικό[6]) στρόι. Ο καπιταλιζμός έκαμε τιν παραγογικότιτα πυ δεν ίκςερε το κρεποστνόι στρόι. Ο καπιταλιζμός μπορί να νικιθί μόνο τότε όταν ο ςοςιαλιζμός θα κάμι κενύργια ακόμι μεγαλίτερι παραγογικότιτα».

Εμίς έχυμ *όλα-πα* για να σικόςυμ τύτι τιν παραγογικότιτα

Το κςετιλιγμένο πρόγραμα τυ μπολςςεβίκικυ πόλεμυ για το μεγάλομα τις παραγογικότιτας κε μ'αφτό να μεγαλόςυμε κε το ςοςιαλιςτικό νακοπλένιε, έδοςε ο ς. Στάλιν στα έκςι-τυ ιςτορικά υςλόβιες. Τί μεγάλο ρόλο πέζυν αφτά τα έκςι υςλόβιες κε τι φαιντά δύγυν-μας, μπορύμ να το μάθυμ αν θα δυμ τίλογο μέγα περελόμ έκαμαν στα τίτκα μεγάλα κλάδια τυ λαικύ νικοκίριυ σαν το Δονπάς, το τρακτορικό ζαδότ τυ Σταλινγράτ στι δέφτερι περίοδο πέρςι για τ'οπιο έλεγε εδό ο ς. Σέργο. Τα έκςι υςλόβιες τυ ς. Στάλιν ίνε το μόνο πρόγραμα τυ πολέμυ για να κάμυμ περεςτρόικα

στιν μέθοδο τυ μπολςςεβίκικυ ρυκοβότςτβο. Δε μπορίς να το ντρανίςις κε να πραγματοπιίςις[7]) κάθε ένα υςλόβιε χόρια αχ' τα άλα. 'Ολα αφτά τα υςλόβιες ίνε αχόριστα κε όλα μαζί κάμυν ένα σίςτιμα μεροπριάτιες, πυ μεγαλόνυν τιν ποσότιτα[8]) κε τιν πιότιτα[9]) τις δυλιάς-μας για να σικόςυμ κιάλο πςιλά τα τέμπα τυ ςοςιαλιςτικύ χτίςιμυ. Μα όταν θα ντρανίςυμ τίλογα τα περνύν στι ζοί τα έχςι υςλόβιες τυ ς. Στάλιν έχυμ πολές έλιπςες[10]. Ι κοματικές[11]) οργάνοτες κε τα προφςοιύζια κάμυν περιςότερι ραζιαςνίτελνι δυλιά. Μα κε αφτί αγιτατςιόνι δυλιά παντύ-πα δεν ίνε τίλογα χριάζετε για να μπορέςι να κάμι μοπιλιζοβάτ τις μάζες να πολεμύν για τιν πραγματοπίιςι στι ζοί, στι πραχτική τυ ςοςιαλιςτικύ χτίςιμυ. Ι χοζιάιςτβενι οργανιζάτςιες πςςίρςαν αχ'το δέφτερο υςλόβιε τυ ς. Στάλιν να κάμυν περεςτρόικα τις ζαρπλάτας. Αλίθια το ζίτιμα τις ζαρπλάτας ίνε βαςικό ζίτιμα κε χριάζετε να το λίςυμ γλίγορα. Μα γο άρταχ ίπα οτ'δε μπορίς να εχτελέςις το ένα υςλόβιε τυ ς. Στάλιν χοριςτά αχ' τάλα.

Δε μπορίς να κάμις περεςτρόιτ καλά τι ζαρπλάτα κε να χάςις όλα τα ιλγίζματα τις πολιτικίς τυ κόματος ς' αφτο το ζίτιμα να μι εχτελέςις τάλα-πα τα υςλόβιες τυ ς. Στάλιν.

Αλ' λυγάς ζαρπλάτα δε μπορί να γίνετε μοχλός[12]) το τι ςικόνι τιν παραγογικότιτα τις δυλιάς, καλιτερέβι τιν πιότιτα[9] κε πλυτένι το ςοςιαλιςτικό νακοπλένιε. Μα κε στιν περεςτρόικα τις ζαρπλάτας μις έκαμαμ μόνο τα πρότα χαρτςαλέις. Εμίς δεν ανιςςαμ ακόμι τις βαθιές ρίζες τις υραβνίλοφκας κε δεν τις νίκιςαμ. Κάτο θα λέγο για τα τίτκα ιλγίζματα κε τίλογα χριάζετε να πολεμίςυμ με αφτά. Τόρα μόνο θα πο ότι αν κε έκαμαμ περεςτρόιτ τι ζαρπλάτα πυ δεν ίνε ςοςτά, έχυμ ένα γράδα καλά αποτελέζματα[13] τίλογα στο λικβιτάριζμα τις υραβνίλοφκας, έτςι κε στο μέτοπο[14] τυ μεγάλομα τις παραγογικότιτας πάνο στι βάςι[15]) τις περεςτρόικας τις ζαρπλάτας.

ΠΡΟΤΕΣ ΕΠΙΤΙΧΙΕΣ[16]) ΤΙΣ ΠΕΡΕΣΤΡΟΙΚΑΣ

Πια ίνε τα πρότα αποτελέζματα στι δυλιά πυ πέρασε το κόμα στιν περεστρόικα τις ζαρπλάτας; Πρότι-μας επιτιχία[16]) ίνε αφτό ότι ι δυλεφτάδικι δίναμι δε ρέι αχ' το ένα ζαβότ στο άλο τόσο πολά, τίλογα ίτανε πρότα κε μπικιτράισαμ τα κάδρα στιν επιχίρισι. Ακόμι στο πσςίριμα τυ καλοκεριύ πέρισι ι κβαλιφιτςίροβανι δυλεφτάδικι δίναμι στι νότια[17]) μεταλυργία έσοςε ος τα 5-6%.

Στο μαρτένοβςκι τσεχ τυ ζαβότ «Πετρόβςκι» στο Σεπτέβρι μίνα ι σταλεβάρι λιγόστεπςαν κατά 1, 6% αχ' ολυς τυς εργάτες. Στο Νοέβρι άντα έκαμαν ρεφόρμα στι ζαρπλάτα κανίς-πα αχ' το τσεχ άλο δε βγίκε. Τα κατάλια λιγόστεπςαν στο Σεπτέβρι μίνα σε 6,3%, στο Νοέβρι μόνο σε 2,2%. Εγό σίντροφι δόκα σας αφτές τις τςίφρες για να το δίκσο ότι αφτί τίνα πολέμιζαν για τιν περεστρόικα τις ζαρπλάτας έχυνε καλά αποτελέζματα[13]) στο μπικιτράεμα τον εργατόν στις επιχίρισες[18]) κε κιάλο πολά το κβαλιφιτςίροβανι εργάτον.

Τύτο ίθελε να το πι κε ο ς. Στάλιν αντα έλεγε στι σίσκεπςι[19]) τον χοζιάιστβενικον ότι:

> «... να πάρις εργάτες στιν επιχίρισι[18]) ακόμι δε σιμένι[20]) ότι έκαμες όλο-πα. Για να εκςασφαλίσυμ[21]) το ζαβότ με δυλεφτάδικι δίναμι χριάζετε να μπικιτραίσυμ τυς εργάτες έτςι, τίλογα το σοςτάβ να ίνε παντοτινό[22])»*).

Εκί πυ έκαμαν περεστρόικα τις ζαρπλάτας σοςτά, έχυμ κ' επιτιχίες κε στο μεγάλομα τις παραγογικότιτας τις δυλιάς. Πολά μεγάλοσε ι παραγογικότιτα τις δυλιάς τον κβαλιφιτςίροβανι εργατόν.

Ας πάρυμ γιαν πριμέρ ζαμπόισςικς. Αχ' τά τςίφρες τις προβέρκας τα 9 σςάχτες τυ Δονπάς, ζαμπόςςικι έδυγαν το Σεπτέβρι μίνα βίραμποτκα 85 τόνυς κάρβυνο, το Οχτόβρι 99 τον., στο Δεκεβρί 103 τ.

---

*) Στάλιν. Κενόργια ομπςτανόφκα-κενύργια προβλίματα τυ νικοκίρικυ χτίσιμυ.

Οτμπόιςςικι πάλι ς' τατό τ' ςςάχτα έδυγαν το Σεπτέβρ, μίνα βίραμποτκα 124 τόνυς, το Οχτόβρι-157 τον., το Δεκέβρι-162 τον. Τύτα ίνε καλά αποτελέζματα.

Γο δεν λέγο ότι ς' όλο το Δονμπάς ι περεςτρόικα τις ζαρπλάτας πέραςε ςοςτά κε ότι όλο μπίτεπςε Μα έντιρ εμίς στις πρότες μέρες έχυμε τίτκα μεγάλες επιτιχίες στυς κιριότερυς εργάτες τυ Δονμπάς, πάι να πι ότι μπορίς να ςικόςις τιν παραγογικότιτα κε στα άλα κλάδια αχ' τα προβλίματα, πυ έβαλε το κόμα. Ι περεςτρόικα τις ζαρπλάτας έδοκε πολά κε στο μεγάλομα το κςεβαζμάτον στι δυλιά κε στον πόλεμο με τα προγύλια δίχος τα υβαζζίτελνι ετίες[23]). Εςίς το κςέρετε ότι στο Δονμπάς πατςαρίζι να εχτέλεςυν το πλάνο τυ βγάλμυ τυ κάρβυνυ αφτό, ότι ι εργάτες δε βγένυν στι δυλιά. 'Ιςτερα αχ' το πέραζμα τυ ταρίφνι ρεφόρμας το κςέβαζμα στι δυλιά ςικόθ πάνο. Ας πάρυμ γιάν πριμέρ τα ςςάχτες τυ Γόρλοφςκι ρυντουπραβλένιε. 'Εμπρο αχ' τιν ρεφόρμα τις ζαρπλάτας ο έργατις ίχε 16 κςεβάζματα στι δυλιά το μίνα ίςτερα αχ' τιν ρεφόρμα ςικόθ ος τα 18 το μίνα. 'Ετςι ίτανε κε στα μεταλυργικά ζαβότια. Στο μεταλυργικό ζαβότ τυ «Δζερζζίνςκι» το προτςέντο το προγύλον ίτανε το 'Αβγυστο μίνα $1^1/_2\%$ αχ' όλο τον εργατικό κερό, το Δεκέβρι μόνο 0, 85%. Περεςτρόικα τις ζαρπλάτας φένετε κέ αχ' το μεγάλομα τυ χαζάντςι τον εργατόν.

Το μινιάτικο χαζάντςι τυ μέγα σταλεβάρ στύς δέφτερυς φύρνυς τυ μεταλυργικύ ζαβότ τυ Πετρόβςκι μεγάλοςε αχ' τα 168 ρυβ. στο τρίτο κβάρταλ ος-τα 233 ρυβ. στο τέταρτο κβάρταλ. Κε στο Δονμπάς έγινε μεγάλομα τυ χαζάντςι τον εργατόν. Ναπριμέρ ο κρεπίλςςικ Τςερνιςςόβ έκαμε στο Γενάρι τυ 1931—112% αχ' τι νόρμα-τυ κε χαζάνεβε 4 ρυβ. 20 καπ. το ένα κςέβαζμα στι δυλιά. Στο Δεκέβρι ο Τςερνιςςόβ εχτέλεςε τι νόρμα-τυ κατά 141% χαζάνεβε 5 ρυβ. 77 καπ. Τι έγινε με τα προςτόι ίςτερα αχ' τιν περεςτρόικα τις ζαρπλάτας;

Ας πάρυμ πάλι το ζαβότ τυ «Δζερζζίνςκι.» Εκί τα προςτόι με τα χαμπαέτια τον εργατόν έκαμναν στο Σεπτέβρι μίνα 5,6% αχ' τον όλο εργατικό κερό. Στο Δεκέβρι ίτανε άρταχ 3,2%.

Τύτο μπορύμε να το δυμ κε στα πολὰ ὰλα ζαβότια. Αντα έβαλαν το ζίτιμα να μι πλερόσυν για το προστόι με χαμπαὲτια τυ εργάτι, κε με χαμπαέτια τις αντιμινιςτρὰτςιας τυ ζαβότ μόνο τα 50%, κάμποςι σίντροφι χοζιάιστβενικι φοβύντανε να κάμυν αφτό.

Αν θα πλερόςυμε το προςτόι με χαμπαέτια τυ εργάτι κε αν θα πλερόςυμε το προςτοι με χαμπαέτια τις αντμινιςτράτςιας όχι 50%, μα τα όλα, τότες ι εργάτες κε το κομςοςτάφ τυ ζαβότ δε θα πολεμίςι να λικβιτάρι τα προςτόι. Τι ίτανε ὲμπρο αντα για το προστόι πλέροναν τὸςο όςον χαζανὲβι ο εργάτις το μίνα; Γέιρανε το προχότ στι ςςάχτα με χόμα κε κάθοντε ζαμπόιςςικι κε όλι εργάτες. Το κομςοςτάβ κε κανίς-πα δεν ὲχι χαςαβέτ να λικβιτὰρι τύτο το προρίβ. Εργάτες δε ζυλὺν-τιν ατμινιςτράτςια γλίγορα να λικβιντάρι τύτο το προρίβ.

Αντμινιςτράτςια δεν χριάζετε να τιμιζλέβι γλίγορα το προχότ. Το προςτόι θα πλερόνετε! Με αφτό το σίςτιμα τυ πλὲρομα, πυ ίτανε έμπρο αχ᾿ τιν ρεφόρμα, τα προστόι μπορύςαν να ίνε κιάλα πολὰ κε ντιςτςιπλίνα να κατεβέν. Αχ᾿ τα όλα, πυ ὶπαμε φένετε ότι τα προςτόι με χαμπαὲτια τον εργατόν λιγόστεπςαν. Τίτκες ὶνε ι πρότες επιτιχίες-μας σίντροφι πυ μις κατέςυςαμ να έχυμ αχ᾿ τιν περεςτρόικα τις ζαρπλάτας. Τύτα τα αποτελὲζματα μπὸρεςαμ να έχυμ γιατὶ στιν περεςτρὸικα τις ζαρπλάτας κζέναμε αχ᾿ τα υκαζάνιες τυ σίντροφυ Στάλιν ὸτι:

> «. . . πίος τόρα χτίζι το ταρίφνι σίςτιμα με τιν υραβνίλοφκα δίχος να ντρανά τι διαφορά μές τιν κβαλιφιτςίροβανι κε όχι κβαλιφιτςίροβανι δυλεφτάδικι δίναμι, αφτός, χορίχκιτ αχ᾿ το μαρκςιζμό-λενινιζμό»*).

Μα θα ίταν ὰλιαχ ὰςκιμο σίντροφι αν δε θα ντρὰνας τα παρακάτα αποτελέζματα τα έγιναν αχ᾿ το λίγιζμα τις πολιτικίς τυ κόματος στα ζιτίματα τις ζαρπλάτας. Γο έχο στο νυ μυ ραζρίφ μεταξί τυ μεγάλομα τις ζαρπλάτας κε τυ ντβιζζένιας τις παραγογικότιτας τις δυλιάς πυ ίνε τόρα ς᾿ ένα γράδα ζαβότια

*) Στάλιν, Κενόργια ομπςτανόφκα—κενόργια προβλίματα τυ χικοκίριχυ χτίςιμυ.

Στο λικβιτάριζμα αφτύ τυ ραζρίβ δυλέβυν ακόμι λίγο.

Ας πάρυμ γιαν πριμέρ το ιλεχτρικό ζαβότ τις Μόςχας. Εκί ι ζαρπλάτα ςτο Σεπτέβρι μίνα μεγάλοςε ςε 48%, παραγογικότιτα τις δυλιάς χαμέλινε ςε 10%.

Στο ζαβότ τυ ιςάςμυ το παροβόζιον ςτο Μύρμανςκι ι ζαρπλάτα ςτο 1931 χαρςςύ ςτα 1930 μεγάλοςε ςε 39% αμα ι παραγογικότιτα χαμέλινε ςε 2%. Ινε φανερό παντύ-πα δεν ίνε ραζρίβ ανάμεςα τυ μεγάλομα τις ζαρπλάτας κε τυ ντβιζζένιε τις παραγογικότιτας τις δυλιάς τίτκο μεγάλο. Τα μικρά ραζρίβ ςτι βιομιχανία-μας έχυν μεγάλο τόπο.

ΠΕΡΕΡΑΣΧΟΤ ΑΧ' ΖΑΡΠΛΑΤΑΣ—ΤΑ ΦΟΝΤΙΑ

Τα τίτκα ραζρίφ φέρνυν ςτο περεραςχότ αχ' ζαρπλάτας τα φόντια. Το περεραςχότ ςτο πρότο ζαβότ πυ βγάζι καλόςςια ςτο Λενινγράτ έκαμε ςτα 1931—500.000 ρύβλια χαρςςύ ς' ζαρπλάτας το πλάνο κε ςε 1.700.000 ρύβλια χαρςςύ ςτι πραγματικί εχτέλεςι τυ παραγογικύ πλάνυ.

Στο ζαβότ πυ ιςαζυν τα παροβόζια ςτο Μύρμανςκι το περεραςχότ αχ' ζαρπλάτας τα φόντια όςεβε αχ' το ένα κβάρταλο ςε άλο. Στο δέφτερο κβάρταλ το περεραςχότ αχ' ζαρπλάτας τα φόντια ς' αφτό το ζαβότ ίτανε 7.11000 ρυβ., ςτο τρίτο κβάρταλ 230.000 ρ. κε ςτο τέταρτο κβάρταλ 318.000 ρύβλια.

Μπαρόχ αφτό ίνε μόνο ς' ένα ζαβότ. Τόρα νυνίςτε το ςίντροφι τίλογο μεγάλο ίνε το περεραςχότ ς' όλι τιν βιομιχανία. Έτςι τίλογα ίνε τόρα δε μπορί να ίνε κιάλ' εκί.

Αφτό μπορί να χαλάςι το πλάνο τίς ζαρπλάτας τυ 1932 κε να μι ςικόςι τιν παραγογικότιτα τις δυλιάς. Γιατι ίνε τύτο το μεγάλο ραζρίβ ανάμεςα τυ μεγάλομα τις ζαρπλάτας κε τυ ντβιζζένιε τις παραγογικότιτας τις δυλιάς;

Γιατί ίνε το τίτκο περεραςχότ αχ' ζαρπλάτας τα φόντια;

Aφτό ίνε γιατί ίνε μεγάλα λιγίζματα τις πολιτικίς τυ κόματος στι δυλιά τις ζαρπλάτας, πυ έχυν ακόμα τόπυ ς' ενα γράδα ζαβότια κε φάμπρικες. Σις κςὲρετε σίντροφι τι έλεγε ο ςιν. Στάλιν στι σίςκεπςι[19]) τον χαζιάιςτβενικον.

> «Στον κάθε κλάδο τις διομιχανίας, στο κάθε ζαβότ κε τςεχ ίνε γρύπες απο κβαλιφιτςίροβανι εργάτες τίνα χριάζετε να μπικιτραίςυμ στο ζαβότ αν θέλυμ αλιθινά να ίνε παντοτινό ςοςτάβ εργάτον στο ζαβότ. Αφτές ι γρύπες ίνε το βαςικό[15]) ζβενό τις παραγογίς[24]). Να μπικιτραίςις στιν παραγογὶ, στο τςεχ τύτες τις γρύπες ςιμένι να μπικιτραίςις όλο το ςοςτάβ εργατόν στο ζαβότ, να κόπςις το ρέκςιμο τις δυλεφτάδικις δίναμις. Κε τίλογα να το κάμυμ αφτό; Χριὰζετε να ςικόςυμε τιν κβαλιφικάτςια τον εργατόν, να μεγαλὸςυμ το χαζάντςιτυς, χριάζετε ὲτςι να οργανόςυμ τι ζαρπλάτα αντα κάθε εργάτις να πλερόνετε σίφονα[25]) με τιν κβαλιφικάτςια-τυ».

Εδὸ φὲνετε ότι λὲγυν για τα αποφαςιςτικά[26]) προφὲςιες.

Να τίλογα το έμαθαν κε εχτελύν τιν υκαζάνια τυ ς. Στάλιν στα κάμποςα ζαβότια.

Στο ζαβότ «Προμτέχνικα» (Λενινγράτ) στα αποφαςιςτικάπροφὲςιες έφεραν τα 90 % όλον τον εργατόν.

Στο ιλεχτρομιχανικό ζαβότ τυ Χάρκοβυ — 74 %. Καλά φένετε ὸτι εδό ίνε υραβνὶλοφκα αχ' τιν ὰλι άκρα, υραβνίλοφκα κιάλο παρακάτι. Εδό ίνε μεγάλο ίλγιζμα τις υςτανόφκας τυ ς. Στάλιν στο πλέρομα τον αποφαςιςτικόν προφὲςιον. Πολὰ λογάς λιγίζματα τις πολιτικίς τυ κόματος στι ζαρπλάτα έχυμ κε στιν προγρεςίδναγια στέλςςινα.

Το ςκοπό[27]) τις προγρεςίφκας ίνε να μεγαλόςι τι νόρμα διραμποτκας, πυ ίνε οριζμένι[28]) τον κάθε εργὰτι. Για τύτο μις ὲχυμ μεγάλα ρεςὺρςια στο τόπο μας.

Στο ζαβότ «Κράσνοε Σόρμοβο» τα κάμποσα τσέχια πσείρσαν τιν προγρεσίφκα με τα 65% τις νόρμας. Με τίτκι προγρεσίβνι στέλσσινα δε μπορί να μι απομένι πίσο ι παραγογικότιτα τις δυλιάς αχ' το μεγάλομα τις ζαρπλάτας, δε μπορί να μι ίνε μεγάλο περερασχότ αχ ζαρπλάτας τα φόντια. Χριάζετε να το πύμ ότι πολί χοζιάιστβενικι κε προφσοιύζνικι θέλυν να χτίσυν τιν προγρεσίφκα στι νόρμα. Με τίτκα τα νυνίζματα χριάζετε να πολεμίσυμ. Αν τιν βαλμένι νόρμα μεγάλοσαν κε αφτό ίνε άλιαχ βαρί, κανά-πα προγρεσίφκα δε μπορί να εχτελέσι τι νόρμα.

Τότες ελάτε καλίτερα ας ντρανίσυμ τι νόρμα κε ας τιν κάμυμ τίτκι τιν οπία μπορύμ να εχτελέσυμ. Αν ίνε οργανοτικό-τεχνικές ετίες, πυ πατζαρίζυν να εχτελέσυμ τι νόρμα, χριάζετε να λικβιτάρυμε τύτα τα ετίες. Ι προγρεσίφκα στιν μεταλυργία κε ιφαντυργία[29] μπορί να ίνε μόνο γιαν μεταβατικί[30] περίοδο. Ι προγρεσίφκα χριάζετε να πσειριθί αχ τιν ιπερεχτέλεσι τις νόρμας. Μα όχι μόνο εδό ίνε λιγίζματα τις προγρεσίφκας. Στο ιλεχτρο-μιχανικό ζαβότ τυ Στάλιν στο Χάρκοβο έκαμαν τα τιμέες τις προγρεσίφκας έτσι, αντα τα 10% τις περεραμπότκας αχ' τι νόρμα, τα τιμέες σικόνοντε σε 50%, στα δέφτερα 10% — τα τιμέες σικόνοντε σε 70%, στα τρίτα 10%, τα τιμέες σικόνοντε σε 100% απάνο αχ' τι νόρμα. Με τίτκα τα τιμέες στιν προγρεσίφκα δε μπορί να μί ίνε ραζρίβ αναμετακσί τις ζαρπλάτας κε τις παραγογικότιτας τις δυλιάς. Μια αχ' τα βασικά ετίες τυ περερασχότ αχ' ζαρπλάτας τα φόντια ίνε αφτό οτ' πλερόνυν ακόμι πρόσθετο[31]) πλέρομα πυ δε χριάζετε. Ας πάρυμ γιαν πριμέρ τις ιφαντυργικές φάμπρικες, πυ κόβυν πιχτά τα ράματα.

Στιν ιφαντυργικί φάμπρικα τυ Αλεκσέεφ πλερόνυν το κάθε κόπσιμο πυ κάμυν ι εργάτες πάνο αχ' τιν βαλμένι νόρμα Ι εργάτρια Φίρσοβα τις δυλέβι στυς 4 τόρνυς[32]) κάμι στον πρότο τόρνο 14 κοπσίματα σ' ενα μέτρο, στο δέφτερο — 13, στον τρίτο — 11, κε στον τέταρτο 9. Ι Φίρσοβα πλερόθικε για όλο τον κερό, πυ δύλεβε για να λικβιτάρι αφτά, τα κοπσίματα. Ι νόρμα ίνε μόνο έκσι κοπσίματα, σ' ένα μέτρο κε χριάζετε να πλεροθύν μόνο τα έκσι.

Βγένι έτςι πος όςο πολά θα κόπςι ι εργάτρια τα ράματα τόςο πολά θα χαζανὲπςι. Χριάζετε ςίντροφι να το πό ότι εδὸ πέζι ρόλο κε φυνκτςιονάλκα. Φυνκτςιονάλκα ίνε ςίςτιμα ςινθέτο[33]), πυ αρατέβι μεγάλο οργανοτικό-τεχνικό ετίμαζμα. Στις κάμποςες ιφαντυργικὲς φάμπρικες πςςίρςαν τιν φυνκτςιονάλκα δίχος κανά-πα οργανοτικό-τεχνικί δυλιά.

Καλίγινα. Το πέραςαν παρακάτα. Πόςτιςςεβ. Αλίθια ίνε ότι με τίτκα τα υςλόβιες κάθε εργάτρια τρέχι αχ' τον ὲνα τόρνο ςτον άλο. Στο ὲνα τόπο δένι, ςτο άλο κὸβετε, δεν καταςόνι να το δέςι κὸβετε τιάλο πολά. Γιατί αφτί ι εργάτρια τόςο χαντάρ θα ςπυδάζι! Ίςτερα ίνε ακόμι λιγίζματα τις πολιτικίς τυ κόματος ςτο πλέρομα για τιν προτύκςια παρακάτις πιότιτας. Ι πρότι πιότιτα πλερόνετε ὲτςι, τίλγα κε ι δέφτερι. Γιαν πριμέρ ας πὰρυμ το μεταλυργικό ζαβότ τυ Τόμςκι. Για το ςίδερο δὲφτερις πιότιτας ο εργάτις πέρνι τόςο χαντάρ όςο κε για το ςίδερο πρότις πιότιτας. Έτςι κε ςτιν προγρεςίφκα. Βγένι ότι το πλέρομα κατά πιότιτας πολές φορές ίνε μόνο ςτο χαρτί. Γιατί τὸρα χριάζετε ο εργάτις να ςικόςι τιν πιὸτιτα τις προτύκςιας, ὰντα τον πλερόνυν ένα λογάς πας τα ύλα-πα. Στο περεραςχὸτ τις ζαρπλάτας πὲζι μεγὰλο ρὸλο κε αφτό ότι γράφυν τον εργάτι τιν προτύκςια τιν πύια δεν έκαμε. Παντὺ-πα ο ντεςιάτνικς τίλογα τον λέι εργάτις, έτςι κε το γράφι τιν βίραμποτκα δίχος να μετρίςι μοναχό-τ'. Αντα ςτα ςτερνά τα μέρες τυ μίνα μετρύν τιν βίραμποτκα κε περάζυν-τιν ςε βαγὸνια κάρβυνο, φανερόνετε ότι το γραφίο[34]) τις ςςάχτας πλέροςε τυς εργάτες περιςὸτερο αχ' τ' έβγαλαν κάρβυνο. Έτςι το γραφίο τις Σςερμπίνοβςκι ςςάχτας κςόδεπςε 16.000 ρ Σίνςροφι! Τύτα ίνε τα χιριότερα λιγίζμτα τις πολιτικίς τυ κόματος ςτι δυλιά τις ζαρπλάτας. Τύτα τα λιγὶζματα πατζαρίζυν να ςικὸςυμ τυς ποςοτικύς κε πιοτικύς εχθὲτες[35]) τις δυλιάς ςτα ζαβότια, να ςικόςυμ τιν ντιςτιπλίνα ςτιν δυλιά, να πλερόςυμ τον εργάτι ςίφονα με τιν ποςότιτα κε τιν πιότιτα τις δυλιάς-τυ.

Ι ΧΟΖΙΑΙΣΤΒΕΝΙΚΙ ΔΕΝ ΚΑΤΑΓΙΝΟΝΤΕ[36]) ΣΤΑ ΖΙΤΙΜΑΤΑ ΤΙΣ ΖΑΡΠΛΑΤΑΣ

Μεγάλο κακό ίνε αφτό ότι πολί χοζιάιςτβενικι δεν καταγίνοντε[36]) στα ζιτίματα τις ζαρπλάτας. Σ' αφτό δεν καταγίνετε ο ντιρέκτορ τυ ζαβότ το τεχνικό περσονάλ, ρυκοβοτίτελι τον κεντρικόν όργανον. 'Οχι ς' όλες τις επιχίρισες ίνε έτςι παρακάτι δυλιά με τιν διακανόνιςι[37]) τις ζαρπλάτας. Στι ςςάχτα τυ Κριλένκο κάμι γυιρύχ με τις δυλιές ινζζενέρ. Δε μπορίς να πίς ότι εκι ίνε όλα καλά. Μα πάλι ι ςςάχτα πίγε μπροςτά γιατί μόνος ρυκοβοτίτελς καταγίνετε στα ζιτίματα τις ζαρπλάτας. Μα πολί χοζιάιςτβενικι δεν καταγίνοντε στα ζιτίματα τις ζαρπλάτας. 'Οχι γοργά εμίς πςςίρςαμ τι δυλιά τις ζαρπλάτας στι βιομιχανία τυ Ναρκομςνάπ. Χριάζετετε να το πο ότι εκί στι δυλιά τις ζαρπλάτας έκαμαν πολά λιγίζματα, δεν ίνε διακανόνιςι τις ζορπλάτας. Κανά-πα πολιτικί στι ζαρπλάτα δεν ίτανε. Στι βιομιχανία τυ Ναρκομςνάμπ έχυνε κε κί τυς κιριότερυς κλάδυς-τυς. Μα τί φανερόθικε; Φανερόθικε ότι ι εργάτες πυ δυλέβυν στυς κιριότερυς κλάδυς τις βιομιχανίας πλερόνοντε χιρότερα. 'Εχυν ακόμι ραζρίβ μέςα στι ζαρπλάτα στυς λογάς λογάς κλάδυς τις βιομιχανίας τυ Ναρκομςνάπ. 'Ετςι μιχανικά κάνανε το ςίστιμα τις ζαρπλάτας στυς τίτκυς κλάδυς τις βιομιχανίας πυ πέζυν μεγάλο ρόλο στον εφοδιαζμό[38]) τον εργατόν με φαιμάτκα προτύκτες. Γιατί ίνε τύτο έτςι; Γιατί κανίς-πα στο Ναρκομςνάμπ δεν καταγίνετε στα ζιτίματα τις ζαρπλάτας.

Μόνο στον στερνό τον κερό πςςίρςαν κάτι να κάμυν. Το κςέρετε ότι στα 1932 ι ζερπλάτα τον εργατόν θα μεγαλόςι ςε 16% παρά στα 1931. Μα άντα πςςίρςαμ να μιράκςυμ τιν πριμπάφκα αςτι, ζαρπλάτας τα φόντια τις ζαρπλάτας τα 1932 ςε χόριςτύς κλάδυς, φανερόθικε ότι ς' ένα γράδα κλάδον τις βιομιχανίας δεν ίνε τίποτες-πα να μιράκςυμ. Αφτό ίνε κε στι βιομχανία τυ Ναρκομςνάμπ κε στα άλα ναρκομάτα τις βαριάς κε λαφρίς βιομιχανίας. Γιατί αφτό έτςι ίνε; Γιατί ι ζαρπλάτα τυ 1931 κε τυ IV κβαρτάλ δεν ίνε ένα λογάς. Στο IV κβαρταλ ι ζαρπλάτα μεγάλοςε άλιαχ πολά αχ' ότι ίτανε στα 1931.

Στο IV κβαρταλ άντα κςέβ απόφασι[26]) για τιν περεςτρόικα τις ζαρπλάτας ςτιν μεταλυργία κε ςτο κάρβυνο, όλα-πα τα κλάδια πςςίρςαν να μεγαλόςυν τι ζαρπλάτα. Το μεγάλομα τις ζαρπλάτας δε ςιφονίζανε με το μεγάλομα τις παραγογικότιτας τις δυλιάς. Ετςι ςτο τέταρτο κβάρταλ τυ 1931 κςόδεπςαν τεκμιλ τι ζαρπλάτα τον εργατόν που ςιμιόθικε για το 1932 αχ' τα 16% τυ μεγάλομα τις ζαρπλάτας πέμναν μόνο 4-4,5% γιατί ίτανε λιγίζματα ςτο IV κβάρταλ. Σε χοριςτύς κλάδυς ίνε ακόμι παρακάτο παρά ς'όλι τιν βιομιχανία. Τίτκι ίνε κατάςταςι ςτι ρεζίνοβι βιομιχανία, πία ςτο τέταρτο κβάρταλ κε έμπρο πολά ράντιςε έμπρο. Ολα τύτα ίνε αποτελέζματα αχ' τα το ότι χοζιάιςτβενικι κρία ντρανύν πας τα ζιτίματα τις ζαρπλάτας.

ΑΡΤΙΧΚΟ ΔΥΛΕΦΤΑΔΙΚΙ ΔΙΝΑΜΙ

Σίντροφι! Το κιριότερο χαμπαέτι ςτο περεραςχότ αχ' ζαρπλάτας τα φόντια ίνε κε ι αρτίχκι δυλεφτάδικι δίναμι ςτις επιχίριςες. Εδό εμίς ντρανύμ νυνίζματα ςτο ςαμοτιόκ. Στι ςίςκεπςι το χοζιάιςτβενικον ο ςίντροφος Στάλιν έδιχνε ς'αφτό ότι:

> «... αχ' τιν «πολιτικί» τυ ςαμοτιόκ χριάζετε να περάςυμ ςτιν πολιτικί τυ οργανομένυ ναμπόρ εργατόν για τι βιομιχανία».

Σ' αφτό το όμπλαςτ μις έχυμ ςτο ςτερνό τον κερό δυνάμομα τυ νύνιζμα ςτο ςαμοτιόκ πάνο ςτιν κενύργια βαςι. Κάμποςι χοζιάιςτβενικι-μας να μι πιμένυν δίχος δυλεφτάδικι δίναμι, πέρνανε ςτο ζαβότ όλυς-πα πυ έρχονταν, δίχος να δυν χριάζοντε αφτί εδό ιοχςάμ όχι.

Ας πάρυμ το ζαβότ «Κράςνοε Σόρμοβο». Το ζαβοτ εχτέλεςε το πλάνο τις προντύκςιας τυ 1931 κατά 69% μα το πλάνο τις δυλεφτάδικις δίναμις κατά 92%. 'Ιτε ας πάρυμ το πρότο ζαβότ τον καλόςςιον ςτο Λενινγράτ. Εκί το πλάνο τις προντύκςιας εχτέλεςαν κατά 89% μα το πλάνο τις δυλεφτάδικις δίναμις κατά 108%. Τίτκα αρτίχκι δυλεφτάδικι δίναμι ςτις κάμποςες επιχίριςες τίλογα αχ' το πλάνο-τις, έτςι κε αχ' τιν εχτέλεςι τυ παραγογικύ

προγράματος φέρνι στο περεραςχότ αχ' ζαρπλάτας τα φόντια κε ακριβένυν το σεμπεστόιμοστ τις προντύκςιας. Αχ' τατο δε ςόνι δυλεφτάδικι δίναμι στις άλες επιχίρισες. Χριάζετε να το πυμ ότι πολί αρτίχκι δυλεφτάδικι δίναμι ίνε στα γιαρτιμλίθκα τα, δυλιές.

Στι Κραςνογδαρτέιςκι ςςάχτα με εργάτες πυ δυλέβυν κάτο στι γι ίνε εκςαςφαλιζμένι[21]) μόνο σε 90,2 % τυ πλάνυ μα πυ δυλέβυν πάνο το προτςέντ ςόνι ος'τα 105 % τυ πλάνυ.

Εκί πυ χριάζετε να βγάλυν κάρβυνο δε ςόνυν εργάτες, απάνο ίνε αρτίχκι δυλεφτάδικι δίναμι. Τίλογα μπορί να ίνε αρτίχκι δυλεφτάδικι δίναμι στις επιχίρισες; Στο «Κράςνοε Σόρμοβο ίτανε 3.530 νυμάτ εργάτες αρτίχκι αχ' το πλάνο. Πυ θα ίτανε στο πλάνο 10,5 % προγύλια έκαμαν 14,7 %. Τα προγύλια μεγάλοςαν. Για να μι μπιλαέβιτ το μεγάλομα τον προγύλον πίραν 600 αρτίχκυς εργάτες. Τα προστόι πυ ίτανε στο πλάνο 1,5 % μεγάλοςαν ος'τα 4,2 % το τι πάλι έφερε αρτίχκυς 357 εργάτες. Πυ θα ίτανε στο πλάνο 1,6 % μπρακ μεγάλοσε ος 4,5 %. Τύτο έφερε 414 αρτίχκυς εργάτες. Κατά το πλάνο τις ρατςιοναλιζάτςιας ίχαν ςκοπό να χυτχαραέβυν 800 αρτίχκυς εργάτες, μα το πλάνο τις ρατςιοναλιζάτςιας εχτέλεςαν σε 4 %. Να λίγα φάκτια πυ έφεραν στο «Κράςνοέ Σόρμοβο» αρτίχκι δυλεφτάδικι δίναμι. Χαρςςύ στα τύτα τα ζιτίματα πία χριάζετε καλά να τα μάθυν ι χοζιάιςτβενικι, ινζζενέρ σε μας δε δυλέβυν. Αχ' τα, αφτό βγένι το περεραςχότ αχ' ζαρπλατάς τα φόντια κε ακριβένι το σεμπεστόιμοστ τις προντύκςιας.

ΝΟΡΜΙΡΟΦΚΑ „ΜΕ ΜΑΤΙ"

Σίντροφι, θέλο να πο ακόμι πας ένα ζίτιμα πιο έχι μεγάλι σιμαςία[20]) στι σοςτί οργάνοσι τις δυλιάς κε σοςτί διακανόνισι τις ζαρπλάτας. Το ζίτιμα τις τεχνικίς νορμιρόφκας. Με τι σοςτί τεχνικί νορμιρόφκα ίνε πιαζμένι ακόμι λίγες-μας δυλιές. Στο ζαβότ τυ ιςάςμυ τον παροβόζιον στο Μύρμανςκι με τιν τεχνικί νορμιρόφκα ίνε πιαζμένα μόνο τά 1,5 % αχ' όλες τις δυλιές. Τύτο το ζαβότ πέραςε στι γιαπονιζάτςια τυ ιςάςμυ πυ ι ρατςιοναλιζάτςια τις παραγογίς χριάζετε να στέκετε άλιαχ πςιλά. Στις πολές επιχίρισες μας ακόμι ίνε άλιαχ παρακάτι νορμιρόφκα. Σε τύτο πέρνο ένα πριμέρ πυ δίχνι άλιαχ καλά τίλογα κάμυν τι νορμιρόφκα.

Εργάτις ο ς. Μπόικοφ δολέβι στο ιλεχτρικό ζαβότ. Σιφτὲ θόκαν-τυν νόρμα σε δόδεκα όρες. Αφτός εχτέλεσε τι νόρμα σε 8 όρες. Ντράνςαν τι νόρμα κε ἐβαλαν-τιν σε 8 όρες. Εχτέλεσε τι νόρμα-τυ σε 5 όρες. Πάλι ντράνεςαν τι νόρμα κε έβαλαν-τιν 5 όρες. Εχτέλεςε τι νόρμα-τυ ςε 3 όρες. Ντράνεςαν πάλι τι νόρμα κε έκαμαν-τιν 3 όρες. Τόρα ο ς. Μπόικοφ εχτελί αφτό το ζατάνιε ςε 1,5 όρες. Να τίλογι ίνε «τεχνικί» νορμιρόφκα. Ένας εργάτις τυ μαςςινοςτροίτελνι ζαβότ έλεγε-μυ τίλογα ο νορμιρόβςςικ έβαλετον τιμί για τι δυλιά-τυ. Έρχετε ο νορμιρόβςςικ. Ο εργάτις ροτὰ-τον:

«Τι τιμὶ βάλις για τύτι τι δυλιά;» — «12» λέι αφτός. Οιύςςιπςαν για 13 ρύβλια. Ίςτερα ο εργάτις λεί το νορμιρόβςςικ: «Γάιδυρος ίςε, εγό αφτί τι δυλιά θα κάμο για 1 ρυβ. 40 καπ. κε θα χαζανέπςο καλὰ».

Γιατί τύτα ίταν αέτς; Γιατί μακὰρι τύτος ο νορμιρὸβςςικ για το πύιο έλεγε ο εργὰτις ὲχι παραγογικό ςταζζ μόνο $1^1/_2$ χρὸνο κε ίρθε αχ'τιν κονφέκτνι φάμπρικα μα δύλεβε στο ζαβότ πυ χτίζι παροβόζια νορμιρόβςςικς. (Γέλαμα).

Για να χαρακτιρίςο τον εργάτι πυ μία μὶα δυλέβι ςτο ζαβὸτ νορμιρόβςςικς θα σας διαβάςο ένα κομάτι αχ'τιν ινςτρύκτςια πυ τ' έδοκε το οντέλ τις νορμιροβάνιας για τι εκτίμιςι[39]) αντάμα με το πὲραζμα στι προγρεςίβνι ςτέλςςινα. Να τι γράφι εκί:

«Αντα δύγις ζατάνιε χριάζετε να βγίς αχ' τι νόρμα πυ ςτὲκετε ανάμεςα ςτι δυλιά πυ πάι άλιαχ γλίγορα κε ίνε βαριά κε ςτι δυλιά πυ πὰι αγάλια». (Γελαμα). Να τίλογα τεχνικά αγράματος ίνε αφτός ο εργάτις πυ δυλέβι στι νορμιρόφκα, μι θαρίτε ότι ςε μικρό ζαβότ, ςε μεγάλι επιχίριςι.

Κοςιόρ. Ίςα ὶςα κανίς Σολομόνς.

Πόςτιςςεβ. Στο τύτο τ'υτςάςτοκ έμις έχυμ παρακάτα δυλιές. Τύτυς εργάτες κανίς-πα δεν τς' κάμι γιαρτίμ στι δυλιά-τον. Αφτί ίνε χάλι ορφανί. Κε αν ςτο τίτκο ορφανίτικι κάταςταςι[40]) θα αρτραίςυμ κε τιν τεχνικί αγραματοςίνι, μπορίτε να το νονίζετε τι μπορί να ίνε αχ τιν τίτκι «νορμιρόφκα».

Σορέφταν ένα κερό ςτο Β.С.Η.Χ. ι εργάτες τις δυλιάς, ίςτερα ίτανε κε ςτο Κ.Κ. τυ κόματος. Εγὸ ρότιςα-τ'ς: Πὲςτε μυ ςίντροφι ο ντιρὲκτορ τυ ζαβότ ςὸρεβε ςας αντάμα με τον ινζζενέρ, τεχνορύκ για να ακὺςι το ντοκλάτ-ςας; Λὲγυν ότι καμία-πα δεν τς' ςόρεβε. Ροτύ τς: ςορὲβυν, ςας ςτο τρὲςτ, ςτο ομπιεντινὲνιε να ακύν εκί το ντοκλάτ ςας; Οχι, φένετε κανίς-πα δεν τς'ςορέβι, δεν λαχαρδὲβι ντάμα-τον, δεν τς'έλεγαν πυ έχυν χαμπαέτια, πυ χριάζετε να ιςάζυν τις δυλιὲς-τον να τς' κάμυν ινςτρυκτίροβατ. Χριάζετε να νονὶζυμε το ζίτιμα τίλογα να φὲρνυντε το τεχνικό ρυκοβότςτβο κε το Τ.Η.Β. Το Τ.Η.Β. τίλογα ίνε τὸρα δε μπορί να κάμι αφτί τιν μεγὰλι κε ιπέφτινι[41]) δυλιά. Το τεχνικό περςονάλ, τεχνορύκς, ινζζενέρ χριάζετε να πὰρυν ενέργο μὲρος ςτι δυλιὰ κε ςτο ρυκοβὸτςτβο. Χριὰζετε ς, αφτό το υτςάςτοκ τίς δυλιάς να δόκυμ μεγάλι βνιμάνιε το τεχνικό περςονάλ, ινζζενὲρ κε αντμινιςτράτςια ςτα τρέςτια-μας, ςτις επιχὶριςες. 'Ολες αφτές ι παρακάτες δυλιές ςτο όμπλαςτ τις νορμιρὸφκας έχυν μεγάλι ςιμαςία ςτιν οργάνοςι τις δυλιάς. Πυ φιλά τίτκι δυλιὰ γιαν ςτο ζαβότ Κ. Μάρκς. Εκί ςτρογάλςςικ ὲχι ναγρύζκα-τις οφέλιμις δυλιάς μόνο ςε 87% αχ το εργατικό κερό-τυ, ο ςβερλίλςςικ ςε 73%. Μα όχι μὸνο ςτο τύτο το ζαβότ έχυμ τίτκι κατὰςταςι με τι ναγρύζκά τις εργατικίς μέρας. Πολὲς φορές ι εργάτες άλιαχ λίγο ίνε πιαζμένι με τι δυλιά τις προφέςιας τον. Στο κομπινάτο «Τρευγόλνικ» ο εργάτις τυ 7 ραζριάτ μιςό τον κερό δυλέβι ςτις δυλιὲς τυ 6,5 κε 4 ραζριάτ. Σ'ένα κερό με αφτο ο εργάτις τυ3 ραζριάτ ςε 80% δυλὲβι ςτις δυλιές τυ μεγαλίτερυ ραζριάτ κε ςόνι ος το 7.

ΠΟΛΕΜΟΣ ΧΑΡΣΣΥ ΣΤΙΝ ΟΜΠΕΖΛΙΤΣΚΑ ΙΝΕ ΚΙΡΙΟΤΕΡΟ ΖΙΤΙΜΑ ΤΙΣ ΟΡΓΑΝΟΣΙΣ ΤΙΣ ΔΥΛΙΑΣ

Το μεγάλο χακό στιν οργάνοσι τις δυλιάς στις επιχίρισες-μας ίνε ι ομπεζλίτσκα. Στι σίσκεπσι[19]) τον χοζιάιστβενικον ο σ. Στάλιν ίπε ότι χριάζετε «... να λικβιτάρυμε τιν ομπεζλίτσκα, να καλιτερέπσυμ τιν οργάνοσι τις δυλιάς, σοστά να βάλυμε τιν δυλεφτάδικι δίναμι στιν επιχίρισι-μας.» Για να λικβιντάρυμε τιν ομπεζλίτσκα εμίς κάτι έκαμαμ. Πέρασαμ σε γράφικ τον 4 μπριγάδον, μπικιτράισαμ τον κάθε εργάτι σε οριζμένυς μιχανιζμύς.

Μα παντύ-πα δεν έκαμαν αφτί τι δυλιά. Στο ζαβόντ «Σέρπ ι Μόλοτ» ι ομπεζλίτσκα το μιχανιζμόν κάμι 42% αχ' τα όλα τα ομπορύντοβανίες. Μα για να κόπσυμ τα βαθέα ρίζες τ'ομπεζλίτσκας δεν πσσίρσαν ακόμι τι δυλιά τίλογα χριάζετε. Ας πάρυμ τίλογα περνά το ένα ντετάλ αχ' το ένα εργατικό τόπο στο άλο. Εδό βασιλέβι ομπεζλίτσκα, 'Ενα ντετάλ, πυ το έκαμαν σε δίο όρες περνά αχ' το ένα εργατικό τόπο στο άλο σε 15-20 όρες.

Στο ένα ζαβόντ τυ ισάσμυ τον παροβόζιον στάθ, ι δυλιά στο τσεχ, στο πύιο σορέβυν τιν μιχανί, γιατί δεν έσοσαν 8 βέντιλια. Σε τύτο τον κερό, σιμά στο κοτέλνι τσέχ κίτονταν 16 βέντιλια.

'Ανα υτσάστοκ στιν επιχίρισι στο τίλογο ακόμα δεν πσσίρσαν να λικβιντάρυν τιν ομπεζλίτσκα. Ας πάρυμ κε το ρεμόντ. Στα ρεμόντνι τα δυλίες ος'τ'ατόρα ακόμι ίνε ομπεζλίτσκα. Ας πάρυμ γιαν πριμέρ το μιχανικό τσεχ στο ζαβόντ Πετρόφσκι, τα ιλεχτρικά χράνια τα ισάζι το ιλεχτρικό τσεχ. Δεν ίνε μπικιτραιγμένι μπριγάδα να ισάζι τα ιλεχτρικά χράνια κε για σ' αφτο χιμόνο ο νατσάλνικ τυ μιχανικό τσεχ δεν το κσέρι τίς έσασε τα χράνια κε τις ίνε ιπέφθινος για τιν πιότιτα τυ ισάζμυ. Ας πύμε ακόμι κε ας το μπράκ-πα. Ος' τ' ατόρα κανίς-πα δεν ίτανε ιπέφτινος για το μπρακ, πυ το έκαμαν στα μεταλιργικά ζαβότια. Θα σας πο ένα τιαλ' τίτκο πριμέρ. Πάλι

ς'αφτο το ζαβότ Πετρόφσκι στα 22/I 1932 σταλεβάρς 2 σμένας στο ένα φύρνο έβγαλε κρία λίσι κε 40 τόνι μέταλυ χάθικαν. Μα να βρίς αφτόνα, πυ έχι τα χαμπαέτια δε μπορίς. Αφτος σταλεβάρ έχι τα χαμπαέτια, τις γιόμοσε το φύρνο ιοχσάμ αφτός τις έλις το μέταλο. Αχ' το τι κιμόνο ίνε τύτι ομπεζλίτσκα; Γιατι ος' τατόρα στο ζαβότ δεν ίχαν υτζότ τις βίραμποτκας σε κάθε σμένα.

Στο ζαβότ Δζερζζίνσκι το υτζότ πάι καλά κε τιν ομπεζλίτσκα λικβιντάρισαν τίλογα στιν πιότιτα, έτσι κε στιν ποσότιτα. Τίτκα ίνε τα βαθιά ρίζες τις ομπεζλίτσκας με τα τίλογα ακόμι λίγο πολεμύν. Πόλεμος με τιν ομπεζλίτσκα με όλα-πα τα προγιαβλένιες-τιν ίνε το κιριότερο ζίτιμα[42]) τυ πόλεμυ για τι σοστί οργάνοσι τις δυλιάς.

Νά σίντροφι τα μεγάλα ζιτίματα, πυ στέκοντε έμπρο-μας. Αν εμίς δε θα περάσυμ με λαχαρδέις τα 6 υσλόβιες τυ-ς. Στάλιν, μα θα περάσυμ αφτά τα υσλόβιες στο ζίσιμο κε θα ντρανίσυμ τέκις-πα τίλογα περάζυν αφτά τα υσλόβιες, τότες μόνο μπορύμ να κάμυμ ένα πρόγραμα στι δυλιά το νικοκίρικον όργανον με το οπίο θα πολεμίσυν για τιν περεστρόικα τυ μπολσσεβίκικυ ρυκοβότστβο κε θα μπορέσυμ να εχτελέσυμ το πλάνο τυ 1932 σε 100%.

(Δινατά χεροκροτίματα.)

ΤΕΛΟΣ.

ΒΟΙΘΙΤΙΚΟ ΛΕΚΣΟΛΟΓΙΟ

1. Παραγογικότιτα, ι—производительность.
2. Κλάδος, ο—отрасль.
3. Λαικὸ νικοκίριο, το—народное хозяйство.
4. Βιομιχανία, ι—промышленность.
5. Κςετιλίζο—развертывать.
6. Κινονικὸς, ο—общественный.
7. Πραγματοπιό—осуществлять.
8. Ποςότιτα, ι—количество.
9. Πιότιτα, ι—качество.
10. Έλιπςι, ι—недостаток.
11. Κόμα, (κοματικός), το—партия, партийный.
12. Μοχλὸς, ο—рычаг.
13. Αποτέλεςμα, το—результат.
14. Μέτοπο, το—фронт.
15. Βάςι (βαςικός), ι—основа, (основной).
16. Επιτιχία, ι—достижение.
17. Νότιος, ο—южный.
18. Επιχίριςι, ι—предприятие.
19. Σίςκεψι, ι—совещание.
20. Σιμένι—значит.
21. Εκςαςφαλίζο—обеспечивать.
22. Παντοτινὸς, ο—постоянный.
23. Ετία, ι—причина.

24. Παραγογί, ι—производство.

25. Σίφονα—согласно.

26. Απὸφασι, (αποφαςιςτικός)—постановление, решительный.

27. Σκοπὸς, ο—цель.

28. Οριζμένος, ο—определеный, назначенный.

29. Ιφαντυργία, ι—текстильная промышленность.

30. Μεταβατικὸς, ο—переходной.

31. Πρόςθετος, ο—добавочный.

32. Τόρνος, ο—станок.

33. Σίνθετος, ο—сложный.

34. Γραφίο, το—контора.

35. Εκθέτις, ο—показатель.

36. Καταγίνομε – заниматься.

37. Διακανόνιςι, ι—регулирование.

38. Εφοδιαζμός, ο—снабжение.

39. Εκτίμιςι, ι—расценка.

40. Κατάςταςι, ι—положение.

41. Ιπέφτινος, ο—ответственный.

42. Χεροκροτίματα, τα—аплодисменты.

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ

СОДЕРЖАНИЕ

Міськліт № 859 от 29-V-32 р. Маріупіль, Держдрукарня 3.341 — 3.000.

Тімі Ціна



ПОСТИШЕВ

(Грецькою мовою)

„Шість вказівок т. Сталіна — основа більшовицьких перемог“

Переклав Г. ЛЕВЕНТОВ.

ДЕРЖАВНЕ ВИДАВНИЦТВО НАЦІОНАЛЬНИХ МЕНШОСТЕЙ УСРР ПРИ ПРЕЗИДІЇ ВУЦВК'у.

ΚΡΑΤΙΚΟ ΕΚΔΟΤΙΚΟ ΕΘΝΙΚΟ ΜΙΟΝΟΤΙΤΟΝ ΥΣΣΔ ΣΤΟ ΠΡΟΕΔΡΙΟ ΤΙΣ ΠΥΚΕΕ.